

SERIES 4000

TECHNICAL DATA SHEET [EN]

FICHE TECHNIQUE [FR]

FICHA TÉCNICA [ES]



FEATURES



Series 4000 reusable full face masks are designed to be used with a double bayonet connection filter, and to offer the user maximum comfort and durability. With the right filters, they provide protection against particles and a wide variety of gases and vapors.

- Facepiece made in EPDM.
- Lightweight to provide great comfort.
- Independent head harness system that ensures a quick and secure fit when donning it, and quick and easy when removing it.
- Panoramic polycarbonate lens that offers a wide field of view for excellent visibility.
- Additionally, as an option, a lens treatment can be applied to make it scratch and solvent resistant.
- MPL bayonet connection.

IMPORTANT NOTICE TO USERS

Series 4000 reusable half mask respirators must be used and maintained in accordance with this instruction manual. You are responsible to understand and follow all warnings, restrictions and other information contained in this instruction manual before you enter a contaminated work area. Incorrect use, use of unsuitable spare parts or bad maintenance are dangerous for health and safety and exonerate the manufacturer from all liability. Personal protective equipments for respiratory protection must always be used by specially trained people. The use has to be supervised by a person perfectly aware of the limits of application and of the applicable laws concerning those devices.

WARNINGS AND RESTRICTIONS TO USER

This full face mask does not supply oxygen (O₂), and must be used in a ventilated work environment with an oxygen volume superior or equal to **17%**.

- Do not alter or modify this respirator.
- Any facial feature hindering the perfect sealing of this respirator (**e.g. beards**) must be removed.
- If the respiratory equipment is damaged, or if the user has breathing difficulties and/or feels ill or faint, the work area must be abandoned immediately.
- Do not use the filtering respirators in oxygen enriched atmospheres (>25%).

BEFORE EACH USE

Inspect your respirator before and after wearing. Don't wear, and return to your supervisor if:

- Head straps are torn, cut, or have lost elasticity.
- Buckles or head cradle are missing, damaged or broken.
- Facepiece is cracked, torn, distorted, dirty, or has holes.
- Inhale/exhale valves are missing, torn, damaged, or not properly seated.
- Make sure the type of filter selected is appropriate for the specific use of the full face mask.
- Filters are cracked, damaged, or not properly seated.
- Any other plastic part is cracked, distorted, or damaged.

MAINTENANCE

The effective life of the respirator will be influenced by the use conditions and contaminants to which it is exposed. It is highly recommended to follow next steps

after every use:

1. Check if the material shows any signs of cracking, wrinkling, or aging. If so, then discard the facepiece immediately.
2. Store the respirator, cleaned, in a sealed bag.

CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning is recommended after each day's use or more frequently if necessary:

1. Remove the filters before proceeding with the cleaning.
2. Gently scrub the facepiece with a soft brush in a mild germicidal detergent, rinse with clean water and air dry. Don't use solvents to wipe or clean the facepiece as these will reduce the life of the respirator and pose a health hazard to the user.
3. Dry the full face mask thoroughly.

REPLACEMENT PARTS

In case of cracking, wrinkling or aging, spare parts can be replaced without using any tools: inhale/exhale valves and head harness assembly.

STORAGE

When not in use or during storage, do not expose respirator to excessive heat (above **50°C**) or hazardous substances.

PACKAGING

Every respirator is supplied in an individual case with this instruction manual for the user included.

MODEL	FACEPIECE	DISPLAY
4000C	EPDM	15 units per box

LIMITATIONS

Respirators may reduce but do not eliminate wearer exposure to airborne hazards or the risk of contracting any disease or infection. Only use this respirator as part of a comprehensive respiratory protection program. You will receive no respiratory protection if this respirator is not properly fitted and worn. It is imperative that you determine the size and potential hazards that may be present in the environment before selecting appropriate respiratory protection.

CERTIFICATION

MPL Series 4000 are:

- Certified according to Regulation (**EU**) **2016/425** relative to Personal Protective Equipment.
- Certified as **Category III PPE**, in accordance with the harmonized standard **EN 136:1998/AC:2003**.
- **CE** marked.

MPL's management system is **ISO 9001:2015** certified.



CARTRIDGES & FILTERS

Series 4000 full face mask should be used with the **MPL Series B** bayonet connection filters.



CARACTÉRISTIQUES



Les masques complets réutilisables **Series 4000** sont conçus pour être utilisés avec un filtre à double connexion à baïonnette et pour offrir à l'utilisateur un maximum de confort et de durabilité. Avec les bons filtres, ils offrent une protection contre les particules et une grande variété de gaz et de vapeurs.

- Faciale en EPDM.
- Léger pour offrir un grand confort.
- Système de harnais de tête indépendant qui assure un ajustement rapide et sûr lors de son enfilage, et rapide et facile lors de son retrait.
- Lentille panoramique en polycarbonate qui offre un large champ de vision pour une excellente visibilité. De plus, en option, un traitement de lentille peut être appliqué pour le rendre résistant aux rayures et aux solvants.
- Connexion à baïonnette MPL.



AVIS IMPORTANT POUR LES UTILISATEURS

Les demi-masques réutilisables **Series 4000** doivent être utilisés et entretenus conformément à ce manuel d'instructions. Vous êtes responsable de comprendre et de suivre tous les avertissements, restrictions et autres informations contenus dans ce manuel d'instructions avant d'entrer dans une zone de travail contaminée. Une mauvaise utilisation, l'utilisation de pièces de rechange inappropriées ou un mauvais entretien sont dangereux pour la santé et la sécurité et dégagent le fabricant de toute responsabilité. Les équipements de protection individuelle pour la protection respiratoire doivent toujours être utilisés par des personnes spécialement formées. L'utilisation doit être supervisée par une personne parfaitement consciente des limites d'application et des lois applicables concernant ces appareils.

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS À L'UTILISATEUR

Ce demi-masque ne fournit pas d'oxygène (O₂), et doit être utilisé dans un environnement de travail ventilé avec un volume d'oxygène supérieur ou égal à **17%**.

- Ne modifiez ni ne modifiez ce respirateur.
- Tout trait du visage gênant l'étanchéité parfaite de ce respirateur (**par exemple la barbe**) doit être enlevé.
- Si l'équipement respiratoire est endommagé ou si l'utilisateur a des difficultés respiratoires et/ou se sent malade ou évanoui, la zone de travail doit être abandonnée immédiatement.
- N'utilisez pas les respirateurs filtrants dans des atmosphères enrichies en oxygène (>**25%**).

AVANT CHAQUE UTILISATION

Inspectez votre respirateur avant et après l'avoir porté. Ne portez pas et retournez voir votre superviseur si:

- Les sangles de tête sont déchirées, coupées ou ont perdu leur élasticité.
- Les boucles ou le berceau de tête sont manquants, endommagés ou cassés.
- Le masque est fissuré, déchiré, déformé, sale ou a des trous.
- Les soupapes d'inspiration/d'expiration sont manquantes, déchirées, endommagées ou mal installées.
- Assurez-vous que le type de filtre sélectionné est adapté à l'utilisation spécifique du demi-masque.
- Les filtres sont fissurés, endommagés ou mal installés.
- Toute autre pièce en plastique est fissurée, déformée ou endommagée.

MAINTENANCE

La durée de vie effective du respirateur sera influencée par les conditions d'utilisation et les contaminants auxquels il est exposé. Il est fortement

recommandé de suivre les étapes suivantes après chaque utilisation:

3. Vérifiez si le matériau présente des signes de fissuration, de plissement ou de vieillissement. Si tel est le cas, jetez immédiatement le masque.
4. Conservez le respirateur, nettoyé, dans un sac scellé.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation quotidienne ou plus fréquemment si nécessaire:

1. Retirez les filtres avant de procéder au nettoyage.
2. Frottez doucement le masque avec une brosse douce dans un détergent germicide doux, rincez à l'eau claire et séchez à l'air. N'utilisez pas de solvants pour essuyer ou nettoyer le masque car ils réduiront la durée de vie du respirateur et présenteront un risque pour la santé de l'utilisateur.
3. Séchez soigneusement le demi-masque.

PIÈCES DE RECHANGE

En cas de fissures, de plis ou de vieillissement, les pièces de rechange peuvent être remplacées sans aucun outil: soupapes d'inspiration/expiration et ensemble harnais de tête.

STOCKAGE

Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le stockage, ne pas exposer le respirateur à une chaleur excessive (supérieure à **50°C**) ou à des substances dangereuses.

CONDITIONNEMENT

Chaque respirateur est fourni dans un étui individuel avec ce manuel d'instructions pour l'utilisateur inclus.

MODÈLE	FACIALE	Présentation
4000C	EPDM	15 unités par boîte

LIMITES

Les respirateurs peuvent réduire, mais n'éliminent pas, l'exposition du porteur aux dangers aériens ou le risque de contracter une maladie ou une infection. N'utilisez ce respirateur que dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire. Vous ne recevrez aucune protection respiratoire si ce respirateur n'est pas correctement ajusté et porté. Il est impératif de déterminer la taille et les dangers potentiels qui peuvent être présents dans l'environnement avant de choisir une protection respiratoire appropriée.

CERTIFICATION

Les **MPL Series 4000** sont:

- Certifié selon le règlement **(UE) 2016/425** relatif aux équipements de protection individuelle.
- **Certifié EPI de Catégorie III**, conformément à la norme harmonisée **EN 136:1998/AC:2003**.
- Marqué **CE**.

Le système de gestion de **MPL** est certifié **ISO 9001:2015**.



CARTOUCHES ET FILTRES

Le masque facial complet **Series 4000** doit être utilisé avec les filtres de connexion à baïonnette **MPL Series B**.



CARACTERÍSTICAS



Las máscaras completas reutilizables **Series 4000** están diseñadas para ser utilizadas con doble filtro de conexión tipo bayoneta, y para ofrecer al usuario máximo confort y durabilidad. Con los filtros adecuados, proporcionan protección contra partículas y una amplia variedad de gases y vapores.

- Facial en EPM.
- Ligera para proporcionar gran confort.
- Sistema de arnés de cabeza independiente que asegura un ajuste rápido y seguro al colocarla, y fácil y rápido al retirarla.
- Lente panorámica de policarbonato que ofrece un amplio campo de visión para una excelente visibilidad. Además, como opción, se puede aplicar un tratamiento a la lente que la hace resistente a las rayadas y al disolvente.
- Conexión de tipo bayoneta de MPL.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS

Los respiradores de media máscara reutilizables **Series 4000** deben usarse y mantenerse de acuerdo con este manual de instrucciones. Usted es responsable de comprender y seguir todas las advertencias, restricciones y otra información contenida en este manual de instrucciones antes de ingresar a un área de trabajo contaminada. El uso incorrecto, el uso de repuestos inadecuados o un mal mantenimiento son peligrosos para la salud y la seguridad y exoneran al fabricante de toda responsabilidad. Los equipos de protección personal para protección respiratoria siempre deben ser utilizados por personas especialmente capacitadas. El uso debe ser supervisado por una persona perfectamente consciente de los límites de aplicación y de las leyes aplicables a esos dispositivos.

ADVERTENCIAS Y RESTRICCIONES PARA EL USUARIO

Esta media máscara no aporta oxígeno (O₂), y debe utilizarse en un ambiente de trabajo ventilado con un volumen de oxígeno superior o igual al **17%**.

- No altere ni modifique este respirador.
- Se debe eliminar cualquier rasgo facial que impida el perfecto sellado de este respirador (**por ejemplo, barbas**).
- Si el equipo respiratorio está dañado, o si el usuario tiene dificultades para respirar y/o se siente enfermo o desmayado, el área de trabajo debe abandonarse inmediatamente.
- No utilice los respiradores filtrantes en atmósferas enriquecidas con oxígeno (>25%).

ANTES DE CADA USO

Inspeccione su respirador antes y después de usarlo. No lo use y devuélvalo a su supervisor si:

- Las correas de la cabeza están rotas, cortadas o han perdido elasticidad.
- Las hebillas o el arnés de cabeza faltan, están dañados o rotos.
- La pieza facial está rajada, rota, deformada, sucia o tiene agujeros.
- Las válvulas de inhalación/exhalación faltan, están rotas, dañadas o no están bien asentadas.
- Asegúrese de que el tipo de filtro seleccionado sea apropiado para el uso específico de la media máscara.
- Los filtros están rajados, dañados o no están asentados correctamente.
- Cualquier otra pieza de plástico está agrietada, deformada o dañada.

MANTENIMIENTO

La vida efectiva del respirador estará influenciada por las condiciones de uso y los contaminantes a los que está expuesto. Se recomienda seguir los siguientes pasos

después de cada uso:

5. Compruebe si el material muestra signos de agrietamiento, arrugas o envejecimiento. Si es así, deseche la pieza facial inmediatamente.
6. Guarde el respirador, limpio, en una bolsa sellada.

LIMPIEZA Y DESINFECCION

Se recomienda limpiar después del uso diario o con más frecuencia si es necesario:

1. Retire los filtros antes de continuar con la limpieza.
2. Frote suavemente la pieza facial con un cepillo suave en un detergente germicida suave, enjuague con agua limpia y seque al aire. No utilice disolventes para limpiar o limpiar la pieza facial, ya que reducirán la vida útil del respirador y supondrán un peligro para la salud del usuario.
3. Seque bien la media máscara.

PIEZAS DE REPUESTO

En caso de grietas, arrugas o envejecimiento, las piezas de repuesto se pueden reemplazar sin usar herramientas: válvulas de inhalación/exhalación y conjunto de arnés de cabeza.

ALMACENAMIENTO

Cuando no esté en uso o durante el almacenamiento, no exponga el respirador a calor excesivo (por encima de **50°C**) o sustancias peligrosas.

EMBALAJE

Cada respirador se suministra en un estuche individual con este manual de instrucciones para el usuario incluido.

MODELO	FACIAL	PRESENTACIÓN
4000C	EPDM	15 unidades por caja

LIMITACIONES

Los respiradores pueden reducir, pero no eliminar, la exposición del usuario a los peligros del aire o el riesgo de contraer alguna enfermedad o infección. Utilice este respirador únicamente como parte de un programa integral de protección respiratoria. No recibirá protección respiratoria si este respirador no se ajusta y usa correctamente. Es imperativo que determine el tamaño y los peligros potenciales que pueden estar presentes en el medio ambiente antes de seleccionar la protección respiratoria adecuada.

CERTIFICACIÓN

Las **MPL Series 4000** están:

- Certificadas según el Reglamento **(UE) 2016/425** relativo a Equipos de Protección Individual.
- Certificadas como **EPI de Categoría III**, de acuerdo con la norma armonizada **EN 136:1998/AC:2003**.
- Marcadas **CE**.

El sistema de gestión de **MPL** está certificado **ISO 9001:2015**.



CARTUCHOS Y FILTROS

La máscara completa **Series 4000** debe ser usada con los filtros de conexión bayoneta de **MPL Series B**.

